

Письмова кваліфікаційна робота (тема, час виконання, оцінка)

Атестація (державні іспити)	
Назва дисципліни (курсу)	Оцінка
Англійська мова	5 (відмінно)
Німецька мова	5 (відмінно)
Теорія та практика перекладу	5 (відмінно)

Рішенням державної екзамінаційної комісії від 15. вересня 2005 р. присвоєно кваліфікацію філолог, перекладач англійської та німецької мов



ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Тип закладу освіти
вищий заклад освіти IV рівня акредитації з правами автономії, форма власності - державна, підпорядкування - Міністерство освіти і науки України

Умови вступу
за співбесідою

Вимоги програми навчання
Базова вища освіта за напрямом підготовки "Філологія"

Навчальне навантаження
навчальний рік (два семестри) складається: V курс - 24 тижні, навчальний тиждень - 64 години (24 години аудиторних занять, 30 годин самостійної роботи)

Система оцінюв.
поточні оцінки, семестрові заліки та екзамени, державні іспити і дипломна робота за вибором студента

Шкала оцінок
екзамени і диференційовані заліки оцінюються за чотирибальною шкалою: "відмінно", "добре", "задовільно", "незадовільно", заліки - двобальною: "зараховано", "незараховано"

Додаток до диплома про вищу освіту
ФОТОКОПІЯ
КВ № 28019099
(без диплома не діє)

Прізвище
Білецька
Ім'я, по батькові
Олена Сергіївна

Дата народження
22 жовтня 1982 р.
Потверджені документи про освіту
Диплом бакалавра
КВ № 25677977

Повна назва закладу освіти
Київський національний лінгвістичний університет

Назва диплома
Диплом спеціаліста

Тип (виду) програми
освітньо-професійна програма підготовки спеціаліста

Термін навчання
1 рік
Форма навчання
денна
Напрямок підготовки спеціальність
"Переклад"
(англійська та німецька мови)

Спеціальність

Періоди практики
перекладацька практика - 5 тижнів

Академічні права
право вступу до аспірантури

Професійні права
усний та письмовий переклад з англійської та німецької мов

Дата вступу
01 вересня 2004 р.
Дата припинення
24 червня 2005 р.

Додаткові документи про освіту

02 ВО № 109095

a notary's stamp

30 June 2005 I, Steblyna S.V., a state notary of Kaniv state notarial office do hereby certify that it is a true copy of the original.
Registered under No. 2-940
State fee charged : *exempt*

State notary signed

Seal: "Emblem of Ukraine.
Ministry of Justice of Ukraine. Kaniv state
notarial office of Cherkasy region."

Language of the document: Ukrainian
Language translated into: English

I, Kalashnik Mykhailo, Kaniv, Cherkasy region, Ukraine, mobile phone 098-059-22-90, hereby certify that I translated the attached document (Supplement to the Diploma of Higher Education) from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge, ability and belief, it is a true and correct translation. I further certify that I am fully competent in Ukrainian and English to render.


Kalashnik Mykhailo

Date: 16 September 2022

Місто Канів, Черкаська область, Україна шістнадцятого вересня дві тисячі двадцять другого року.

Я, Стеблина С.В., приватний нотаріус Черкаського районного нотаріального округу Черкаської області, засвідчую справжність підпису перекладача, Калашніка Михайла Миколайовича, який представлений у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 1492

М.П.



Приватний нотаріус:



Total numbered, bound and sealed 2 (two) pages

signed

Seal: "Emblem of Ukraine. Ministry of Justice of Ukraine.
Kaniv state notarial office of Cherkasy region."



Приватний нотаріус
Всього прошито
(або прошнуровано),
прошнуровано / скріплено
печаткою / арештом



Програма навчання складається з наступних дисциплін (курсів):

Назва дисципліни (курсу)	Навчальний час	Оцінка
1	2	3
Практика усного та писемного мовлення англійської мови	378	5 (відмінно)
Порівняльна-типологія англійської та української мов	54	5 (відмінно)
Загальне мовознавство	54	зараховано
Соний двосторонній переклад	108	5 (відмінно)
Німецька мова	216	4 (добре)
Практика перекладу німецької мови	108	4 (добре)
Мови правознавства	54	зараховано
РС за вибором "Прагматичні особливості висловлювання та мови"	54	зараховано
РС за вибором "Способи вираження різних типів тексту"	54	зараховано
Курсова робота з перекладознавства		5 (відмінно)
Перекладацька практика з англійської мови	108	5 (відмінно)
Перекладацька практика з німецької мови	162	5 (відмінно)

ВСЬОГО 1350



30 чер 2005 19 року, я
Степанів С. В. державний нотаріус
Харківської державної нотаріус
палати контролю, свідоцтво відрізняє неї фактично.

Задєєстровано в реєстрі № 2-940
Свідоцтво державної нотаріус
Державний нотаріус

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

Ім'я, прізвище, по батькові
на (ген) актуально

Written qualification paper(topic, the completion time, the grade)

no topic

Attestation (state exams)

name of discipline (course)	grade
English	5 (excellent)
German	5 (excellent)
Theory and practice of interpreting and translation	5(excellent)

By the decision of the State Attestation Commission dated 15 June 2005 the qualification of a philologist, a translator of English and German languages were conferred

Head of the State Attestation Commission signed

Rector (principal) signed

City Kyiv

24 June 2005

Registration number (illegible)

Seal: "Emblem of Ukraine. Ministry of Education and Science of Ukraine. Kyiv National Linguistic University. Identification code 02125289"

Additional information

Type of educational institution
-higher education institution of IV level of accreditation with rights of autonomy; form of ownership-state; subordinated to the Ministry of Education and Science of Ukraine

Admission conditions-
by the results of interview
Requirements of the study programme
-basic higher education in "Philology" field of study
Academic load
-Academic year(two semesters) consists of: V academic year-24 weeks, academic week-54 hours (24 hours of in-class learning and 30 hours of student independent work)

Examination system
-current grades, semestral credits and exams, state exams and a diploma thesis at the student's choice
The scale of grades
-exams and differentiated credits are estimated by a four-grade scale: "excellent", "good", "satisfactory", "unsatisfactory";
Credits are estimated by a two-grade scale: a grade of "pass", a grade of "fail"

Supplement to the diploma of higher education
KB No. 28019099
(invalid without diploma)

Surname Biletska

First name, patronymic Olena Serhiivna

Date of birth 22 October 1982

Documents proving previous education -Diploma of

Bachelor's Degree KB No. 25677977

Full name of educational institution-Kyiv National Linguistic University

Name of Diploma- Specialist's Degree Diploma

Type of academic programme-education and professional programme of specialist training

Length of programme - 1 year

Mode of study - full time

Major/Main field of study - " Translation"(English and German)

Specialty-

Practice periods- 5 week translation practice

Access to further study- may entitle access to

postgraduate studies

Professional rights- Interpreting and translation (English and German)

Date of enrollment- 01 September 2004

Date of graduation- 24 June 2005

Additional documents about education-

02 BO No. 109095